

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 maart 2002

WETSONTWERP

**betreffende de intracommunautaire
vorderingen tot staking op het gebied van de
bescherming van de consumentenbelangen**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1479/ (2001/2002) :**

001 : Wetsontwerp.

002 : Verslag.

003 : Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook :

Integraal verslag :

7 maart 2002

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 mars 2002

PROJET DE LOI

**relative aux actions en cessation
intracommunautaires en matière de
protection des intérêts des consommateurs**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET
TRANSMIS AU SÉNAT

Documents précédents :

Doc 50 **1479/ (2001/2002) :**

001 : Projet de loi.

002 : Rapport.

003 : Texte adopté par la commission.

Voir aussi :

Compte rendu intégral :

7 mars 2002

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Zij strekt tot omzetting van richtlijn 98/27/EG van het Europese Parlement en van de Raad van 19 mei 1998 betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° *inbreuk*: elke handeling die inbreuk maakt op de collectieve belangen van de consumenten en die strijdig is:

a) met de bepalingen opgesomd in de bijlage van deze wet;

b) of met de bepalingen van een lidstaat van de Europese Unie, tot omzetting van de richtlijnen die worden opgesomd in de bijlage bij de in artikel 1 vermelde richtlijn;

2° *bevoegde instantie*: elke organisatie die naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie is opgericht, die een rechtmatig belang heeft bij het instellen van een vordering tot staking van een inbreuk, om de collectieve belangen van de consumenten te beschermen op grond van de criteria vastgesteld door het recht van die lidstaat;

3° *vrij beroep*: elke zelfstandige beroepsactiviteit, die dienstverlening of levering van goederen omvat welke geen daad van koophandel of ambachtsbedrijvigheid is, zoals bedoeld in de wet van 18 maart 1965 op het ambachtsregister, en die niet wordt bedoeld in de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, met uitsluiting van de landbouwbedrijvigheid en de veeteelt.

4° *de Minister*: de Minister of de Ministers tot wiens bevoegdheid de bescherming van de consumenten behoort.

Art. 3

Deze wet is niet van toepassing op vrije beroepen.

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle vise à transposer la directive 98/27/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 mai 1998 relative aux actions en cessation en matière de protection des intérêts des consommateurs.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° *infraction*: tout acte portant atteinte aux intérêts collectifs des consommateurs et qui est contraire:

a) soit aux dispositions énumérées en annexe de la présente loi;

b) soit aux dispositions d'un Etat membre de l'Union européenne ayant transposé les directives citées dans l'annexe de la directive visée à l'article 1^{er};

2° *entité qualifiée*: toute organisation constituée conformément au droit d'un Etat membre de l'Union européenne, ayant un intérêt légitime à intenter une action en cessation d'une infraction en vue de protéger les intérêts collectifs des consommateurs, en vertu des critères fixés par le droit de cet Etat membre;

3° *profession libérale*: toute activité professionnelle indépendante de prestation de service ou de fourniture de biens, qui ne constitue pas un acte de commerce ou une activité artisanale visée par la loi du 18 mars 1965 sur le registre de l'artisanat et qui n'est pas visée par la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, à l'exclusion des activités agricoles et d'élevage.

4° *le Ministre*: le ou les Ministres ayant la protection des consommateurs dans ses ou leurs attributions.

Art. 3

La présente loi ne s'applique pas aux professions libérales.

Art. 4

In geval van inbreuk waarvan de oorsprong in België ligt en die gevolgen heeft in een andere lidstaat van de Europese Unie, kan elke bevoegde instantie in die andere lidstaat een vordering tot staking instellen voor de Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel van Brussel teneinde deze inbreuk te doen staken of te verbieden als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

1° de door die bevoegde instantie beschermde belangen worden door de inbreuk geschaad ;

2° de genoemde instantie komt voor op de lijst van de bevoegde instanties, opgesteld door de Europese Commissie en bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Art. 5

De bevoegde instanties van België zijn de verenigingen ter verdediging van de collectieve consumentenbelangen, die rechtspersoonlijkheid bezitten en die of vertegenwoordigd zijn in de Raad voor het Verbruik, of erkend zijn door de Minister volgens criteria vastgesteld bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Op verzoek van de bevoegde instanties van België deelt de Minister de lijst ervan alsmede de doelstelling en de benaming mee aan de Europese Commissie.

Art. 6

De Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel van Brussel stelt het bestaan vast en beveelt de staking van een handeling die een inbreuk uitmaakt.

Art. 7

De Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel van Brussel aanvaardt de in artikel 4 aangehaalde lijst van de bevoegde instanties als bewijs van het vermogen van de bevoegde instantie om te handelen, onverminderd zijn recht om na te gaan of de doelstelling van de bevoegde instantie het instellen van een vordering in een specifiek geval rechtvaardigt.

In afwijking van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de bevoegde instanties een vordering tot staking van een inbreuk instellen om de collectieve belangen van de consumenten te verdedigen mits de in artikel 4 vermelde voorwaarden vervuld worden.

Art. 4

En cas d'infraction ayant son origine en Belgique et comportant des effets dans un autre Etat membre de l'Union européenne, toute entité qualifiée de cet autre Etat membre peut intenter une action en cessation devant le Président du Tribunal de commerce de Bruxelles visant à faire cesser ou interdire cette infraction si les conditions suivantes sont remplies:

1° les intérêts protégés par cette entité qualifiée sont lésés par l'infraction;

2° ladite entité figure sur la liste des entités qualifiées établie par la Commission européenne et publiée au Journal officiel des Communautés européennes.

Art. 5

Les entités qualifiées de la Belgique sont les associations ayant pour objet la défense des intérêts collectifs des consommateurs, qui jouissent de la personnalité civile et qui soit sont représentées au Conseil de la Consommation soit sont agréées par le Ministre suivant des critères déterminés par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

A la demande des entités qualifiées de la Belgique, le Ministre communique la liste de ces dernières à la Commission européenne, ainsi que leur but et leur dénomination.

Art. 6

Le Président du Tribunal de commerce de Bruxelles constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte constituant une infraction.

Art. 7

Le Président du Tribunal de commerce de Bruxelles accepte la liste des entités qualifiées citée à l'article 4, comme preuve de la capacité pour agir de l'entité qualifiée, sans préjudice de son droit d'examiner si le but de l'entité qualifiée justifie le fait qu'elle intente une action dans une affaire donnée.

Par dérogation aux articles 17 et 18 du Code judiciaire, les entités qualifiées peuvent intenter une action en cessation d'une infraction en vue de la défense des intérêts collectifs des consommateurs, pour peu que les conditions énoncées à l'article 4 soient remplies.

Art. 8

Wanneer de feiten het voorwerp zijn van een vordering tot staking kan er enkel beslist worden over de strafvordering nadat een in kracht van gewijsde gegane beslissing is genomen betreffende de vordering tot staking.

Art. 9

De vordering tot staking wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding.

Zij mag ingesteld worden bij verzoekschrift. Dit wordt in vier exemplaren neergelegd op of aangetekend toegezonden aan de griffie van de Rechtbank van Koophandel van Brussel.

De griffier van de Rechtbank van Koophandel van Brussel verwittigt onverwijld de tegenpartij bij gerechtsbrief en nodigt haar uit te verschijnen ten vroegste drie dagen en ten laatste acht dagen na het verzenden van de gerechtsbrief, waaraan een exemplaar van het inleidend verzoekschrift werd gevoegd. Op straffe van nietigheid wordt in het verzoekschrift vermeld:

1° de volledige datum (dag, maand en jaar);

2° de naam of de benaming en de woonplaats van de verzoeker;

3° de naam of de benaming en het adres van de natuurlijke persoon of de rechtspersoon tegen wie de vordering wordt ingesteld;

4° het onderwerp en de uiteenzetting van de middelen van de vordering;

5° de handtekening van de verzoeker of van diens vertegenwoordiger.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht.

Een afschrift van elke uitspraak over een vordering die is gesteund op artikel 4, wordt binnen acht dagen en door toedoen van de griffier toegezonden aan de minister.

Art. 10

De voorzitter van de Rechtbank van Koophandel van Brussel kan bevelen om zijn vonnis of de samenvatting die hij opstelt te publiceren via de pers, door

Art. 8

Lorsque les faits font l'objet d'une action en cessation, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après une décision coulée en force de chose jugée quant à l'action en cessation.

Art. 9

L'action en cessation est formée et instruite selon les formes du référé.

Elle peut être formée par requête. Celle-ci est déposée ou transmise par lettre recommandée, en quatre exemplaires, au greffe du Tribunal de commerce de Bruxelles.

Le greffier du Tribunal de commerce de Bruxelles invite sans délai et par pli judiciaire, la partie adverse à comparaître dans une période comprise entre trois et huit jours à partir de l'envoi de ce pli, auquel est joint un exemplaire de la requête introductive. A peine de nullité, la requête contient:

1° sa date complète (jour, mois et an);

2° le nom ou la dénomination du requérant ainsi que son domicile;

3° le nom ou la dénomination ainsi que l'adresse de la personne physique ou morale contre laquelle l'action est formée;

4° l'objet et l'exposé des moyens de l'action;

5° la signature du requérant ou de son représentant.

Le jugement est exécutoire par provision, nonobstant tout recours et sans caution.

Une copie de toute décision relative à une action fondée sur l'article 4 est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier transmise au ministre.

Art. 10

Le Président du Tribunal de commerce de Bruxelles peut ordonner la publication de son jugement ou du résumé qu'il en rédige par voie de presse, d'affichage

aanplakking of op gelijk welke andere manier, op kosten van de overtreder.

Hij kan ook onder dezelfde voorwaarden de publicatie van een rechtzetting bevelen.

Art. 11

Zij die de bevelen, bedoeld in artikel 10, eerste en tweede lid, niet naleven, worden gestraft met een geldboete van 1.000 tot 20.000 EUR.

Art. 12

Artikel 589 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 4 december 1990, 12 juni 1991 en 11 april 1999, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

«7° in artikel 4 van de wet van ... betreffende de intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen».

Art. 13

Artikel 627 van het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 22 april 1999, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

«16° de Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel van Brussel, indien het een aanvraag betreft bedoeld in artikel 4 van de wet van ... betreffende de intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen.».

Art. 14

De Koning kan de bepalingen opgesomd in bijlage van deze wet aanpassen teneinde rekening te houden met de eventuele wijzigingen van de bijlage van de richtlijn bepaald in artikel 1.

Brussel, 7 maart 2002

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

Francis GRAULICH

ou de toute autre manière, aux frais du contrevenant.

Il peut aussi, dans les mêmes conditions, ordonner la publication d'une déclaration rectificative.

Art. 11

Ceux qui ne se conforment pas aux ordres visés à l'article 10, alinéas 1^{er} et 2, sont punis d'une amende de 1.000 à 20.000 EUR.

Art. 12

L'article 589 du Code judiciaire, modifié par les lois des 4 décembre 1990, 12 juin 1991 et 11 avril 1999, est complété par la disposition suivante:

«7° à l'article 4 de la loi du ... relative aux actions en cessation intracommunautaires en matière de protection des intérêts des consommateurs ».

Art. 13

L'article 627 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 22 avril 1999, est complété par la disposition suivante:

«16° le Président du Tribunal de commerce de Bruxelles lorsqu'il s'agit d'une demande visée à l'article 4 de la loi du ... relative aux actions en cessation intracommunautaires en matière de protection des intérêts des consommateurs.».

Art. 14

Le Roi peut adapter les dispositions énumérées en annexe de la présente loi pour tenir compte des modifications éventuelles de l'annexe de la directive visée à l'article 1^{er}.

Bruxelles, le 7 mars 2002

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

BIJLAGE

De volgende bepalingen kunnen aanleiding geven tot een inbreuk in de zin van artikel 2, 1°, a) van de wet:

1° De wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument en de uitvoeringsbesluiten ervan.

2° De wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

3° De artikelen 33 tot 39 alsmede artikel 41 van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisieomroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad en de uitvoeringsbesluiten ervan, tot omzetting van artikelen 10 tot 21 van richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisieomroepactiviteiten zoals gewijzigd bij Richtlijn 97/36/EG van het Europees Parlement en de Raad.

4° Artikel 24 alsmede de artikelen 26 tot 28 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector en de uitvoeringsbesluiten ervan, tot omzetting van artikelen 10 tot 21 van richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisieomroepactiviteiten zoals gewijzigd bij Richtlijn 97/36/EG van het Europees Parlement en de Raad.

5° De artikelen 81 en 82 alsmede de artikelen 84 en 87 van het besluit van 25 januari 1995 van de Vlaamse regering tot coördinatie van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie en de uitvoeringsbesluiten ervan, tot omzetting van artikelen 10 tot 21 van richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisieomroepactiviteiten, zoals gewijzigd bij Richtlijn 97/36/EG van het Europees Parlement en de Raad.

6° De artikelen 6 tot 14 van het decreet van 26 april 1999 van de Duitstalige Gemeenschap over de media en de uitvoeringsbesluiten ervan, tot omzetting van artikelen 10 tot 21 van richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisieomroep-

ANNEXE

Les dispositions suivantes peuvent donner lieu à une infraction au sens de l'article 2, 1°, a) de la loi:

1° La loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur et ses arrêtés d'exécution.

2° La loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation et ses arrêtés d'exécution.

3° Les articles 33 à 39 ainsi que l'article 41 de la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale et ses arrêtés d'exécution, transposant les articles 10 à 21 de la directive 89/552/CEE du Conseil du 3 octobre 1989 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à l'exercice d'activités de radiodiffusion télévisuelle, modifiée par la directive 97/36/CE du Parlement européen et du Conseil.

4° L'article 24 ainsi que les articles 26 à 28 du décret du 17 juillet 1987 de la Communauté française sur l'audiovisuel et ses arrêtés d'exécution, transposant les articles 10 à 21 de la directive 89/552/CEE du Conseil du 3 octobre 1989 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à l'exercice d'activités de radiodiffusion télévisuelle, modifiée par la directive 97/36/CE du Parlement européen et du Conseil.

5° Les articles 81 et 82 ainsi que les articles 84 et 87 de l'arrêté du 25 janvier 1995 du Gouvernement flamand portant coordination des décrets relatifs à la radiodiffusion et à la télévision et ses arrêtés d'exécution, transposant les articles 10 à 21 de la directive 89/552/CEE du Conseil du 3 octobre 1989 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à l'exercice d'activités de radiodiffusion télévisuelle, modifiée par la directive 97/36/CE du Parlement européen et du Conseil.

6° Les articles 6 à 14 du décret du 26 avril 1999 de la Communauté germanophone sur les médias et ses arrêtés d'exécution, transposant les articles 10 à 21 de la directive 89/552/CEE du Conseil du 3 octobre 1989 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à l'exercice d'activités de radiodif-

activiteiten, zoals gewijzigd bij Richtlijn 97/36/EG van het Europees Parlement en de Raad.

7° De wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisbemiddeling en de uitvoeringsbesluiten ervan.

8° De artikelen 6 en 9 alsmede de artikelen 11 en 12 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en de uitvoeringsbesluiten ervan tot omzetting van richtlijn 92/28/EEG van de Raad van 31 maart 1992 betreffende reclame voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik.

9° De wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Gezien om te worden gevoegd bij de wet van ... betreffende de intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen.

fusion télévisuelle, modifiée par la directive 97/36/CE du Parlement européen et du Conseil.

7° La loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaire de voyages et ses arrêtés d'exécution.

8° Les articles 6 et 9 ainsi que les articles 11 et 12 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et ses arrêtés d'exécution, transposant la directive 92/28/CEE du Conseil du 31 mars 1992 concernant la publicité faite à l'égard des médicaments à usage humain.

9° La loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé et ses arrêtés d'exécution.

Vu pour être annexé à la loi du ... relative aux actions en cessation intracommunautaires en matière de protection des intérêts des consommateurs.